

VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Прирачник за користење

Дијагностичка линија VAS 5581A/6A



Ревизија	Датум	Образложение
V00	14.01.2021	Прво издание
V01	10.02.2022	Трансфер Stodia
V02	01.11.2023	Промена на ознаката на производот
V03	14.02.2024	Ажурирање на сертификатот: China-ROHS, UATR, UKCA

Импресум

Производител

STODIA GmbH
 Speicher & Diagnosetechnik
 Im Freitagsmoor 45
 D-38518 Gifhorn
 Телефон: +49 (0) 5371/945 93 96-0
 info@stodia.de
 www.stodia.de

Репродукција

За репродукција или препечатување, дури и делумно, секогаш е потребна писмена дозвола од производителот.

Авторски права

ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА ЗА РАБОТА
 Сите права се задржани.
 Целиот текст, слики и графика подлежат на законите за авторски права и други закони за интелектуална сопственост.
 Copyright 2024 STODIA GmbH.

Извори на слики

Предупредувачките знаци, симболите за забрана, наредба и стандардните симболи доаѓаат од јавни извори, како што се општопристапните области на интернет. CAD-сликите на производите и фотографиите на производите доаѓаат од производителот. Материјалот на сликата што го покажува производот што се користи е обезбеден со доказ за изворот.

Содржина

ИМПРЕСУМ	2
СОДРЖИНА	3
ВОВЕД	4
Забелешки	4
Важност на изјавата за сообразност	4
Податоци од производителот	4
БЕЗБЕДНОСТ	5
Нивоа на предупредување	5
Важни безбедносни упатства	6
Предвидена употреба	7
Барања за целната група	7
Обврски на операторот	7
ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ	8
Содржина на достава	8
Структура	9
Симболи и приклучоци	10
Шема	11
Технички податоци	12
РАКУВАЊЕ	13
Пуштање во употреба	13
Одвртување на приклучоците	16
Одвртете го конекторот на дијагностичкиот кабел (14-пински)	16
Одвртете го конекторот на дијагностичкиот кабел (28-пински)	16
Одвртете го конекторот на дијагностичкиот кабел (2-пински)	17
Одвртете го конекторот на дијагностичкиот кабел (20-пински)	17
Чистење	18
Складирање	18
Исфрлање	18
Сервисирање	18
ПОМОШ	19
Гаранција	19
Корисничка служба	19

Забелешки

Внимателно прочитајте го ова упатство пред да го користите производот.

Производот е придружен со USB-стик на кој упатствата за работа се на различни јазици. Моментално важечката верзија и верзиите на другите јазици може да се најдат на нашата почетна страница.

Упатството за користење е суштински дел од производот и мора да се чува заедно со производот. Во случај на продажба или пренос, упатствата за работа мора да бидат предадени на новиот оператор.

Покрај овие упатства за работа, сите релевантни прописи за дијагностицирање или отстранување на проблеми на суштински безбедни високонапонски системи во патни возила се обврзувачки. Ова, меѓу другото, ги вклучува и упатствата на соодветните дијагностички системи на производителот на возилото, како и барањата за безбедност при работа и најсовремената технологија во ракувањето со високонапонски системи.

Важност на изјавата за сообразност

Издадената Декларација за сообразност се однесува на производот опишан во упатството за користење. Во случај на промени, конверзии или проширувања, декларацијата за сообразност и проценката на ризикот ја губат својата важност.

Податоци од производителот

Од своето основање, активностите на компанијата се насочени кон тоа да се биде предводник во електромобилноста. STODIA GmbH развива и произведува индивидуални решенија за автомобилската индустрија, секторот за складирање на енергија, сервисни работилници или специјални возни паркови.

Основните производи се иновативни системи за складирање, стационарни и мобилни, кои се клучен елемент што ја движи енергетската транзиција и енергетската автономија. Портфолиото на STODIA GmbH вклучува и технологија за паметно полнење и батерии, дијагностички системи, управување со батерии и ќелии, како и технологија за мерење и дијагностика на целото возило.

Со искуство во развој на софтвер и хардвер, STODIA GmbH е секогаш сигурен партнер на ваша страна – од прототипови до серии – ПРОИЗВЕДЕНИ ВО ГЕРМАНИЈА.

Ова безбедносно поглавје ве информира за следново:

- Нивоа на предупредување, кои во овој прирачник за користење се содржани,
- Важни безбедносни упатства за производот,
- Предвидена употреба на производот,
- Барања за целната група,
- Обврски на операторот.

Ова упатство за користење важи само за следниот производ:

Број на артикл: 22101657

Назив: Дијагностичка линија VAS 5581A/6A

Нивоа на предупредување

Ова поглавје ве информира за нивоата на предупредување што ќе ги најдете во ова упатство.

ОПАСНОСТ

Непочитувањето на упатствата за безбедност **ЌЕ** резултира со смрт или сериозни телесни повреди!

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Непочитувањето на упатствата за безбедност **МОЖЕ** да резултира со смрт или сериозни телесни повреди!

ВНИМАНИЕ

Непочитувањето на упатствата за безбедност **МОЖЕ** да резултира со полесни телесни повреди!

ВНИМАНИЕ

Непочитувањето на безбедносните упатства може да резултира со оштетување на производот!

Важни безбедносни упатства

Ова поглавје ве информира за безбедносните упатства што мора да се почитуваат при ракување со производот.



ОПАСНОСТ

Опасност за животот поради електричен напон!

Електричниот напон во другите системи е опасен по живот и ќе доведе до смрт од струен удар!

- Не користете го производот за мерења на електричните кола!
- Никогаш не обидувајте се да ги напојувате другите уреди преку производот!



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност за животот поради електричен напон!

Електричниот напон во високонапонските системи е опасен по живот и може да доведе до смрт од струен удар!

Електричниот напон во производот е опасен и може да резултира со мала повреда од струен удар!

- Може да се појават кратки споеви поради течности, кондензати и висока влажност!
- Спречете производот да дојде во контакт со течности!



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност за животот поради електричен напон!

Електричниот напон во производот е опасен и може да резултира со тешка повреда и смрт од струен удар!

Неисправните и оштетените производи не можат да гарантираат безбедна заштита од електричен напон!

- Спречете производот да дојде во контакт со хемикалии!
- Веднаш заменете го неисправниот или оштетениот производ!
- Никогаш не обидувајте се да го поправите или да го чепкате производот!

Предвидена употреба

Користете го производот само во согласност со овие упатства за работа, во спротивно заштитата од електрични опасности обезбедена во производот нема да биде загарантирана.

Производот се користи за прилагодување на високонапонската дијагностичката кутија VAS 5581/VAS 5581A на конекторот од страната на возилото наведен од производителот на возилото во насоченото решавање проблеми.

Производот може да се користи само на сертифицирани високонапонски системи без напон.

Производот е погоден само за тестирање на високонапонска батерија во следниве возила:

- Audi A6L e-tron China (PHEV) модел 2016

Производителите на возила во смисла на овој прирачник за работа се исклучиво производители на возила на групацијата Volkswagen.

Забрането е какво било користење надвор од ова.

Барања за целната група

Работата на производот може да ја врши само квалификуван персонал!

Квалификуваниот персонал во смисла на овој прирачник за работа ги исполнува сите барања применливи во земјата на употреба за работа на високонапонски системи, според:

- важечките регулативи во земјата на користење,
- квалификација според DGUV 200-005 најмалку ниво 2 или еквивалентно,
- производител на возилото и оперативни спецификации.

При користење на производот, личната заштитна опрема пропишана од производителот на возилото за работа на високонапонски системи мора да се носи цело време.

Обврски на операторот

Операторот мора да се осигура дека персоналот кој работи на дијагностичката линија ги исполнува барањата за целната група.

Операторот исто така е одговорен за усогласување со следниве точки:

- Дијагностичката линија е секогаш во совршена состојба без дефекти.
- Се набљудуваат и евидентираат редовните периоди на тестирање на дијагностичката линија.

Содржина на достава

Веднаш проверете ја состојбата и комплетноста на обемот на испорака. Во случај на дефекти, веднаш контактирајте со производителот.



- (1) Дијагностичка линија
- (2) USB-стик со упатства за работа

Структура

Структура на производот:



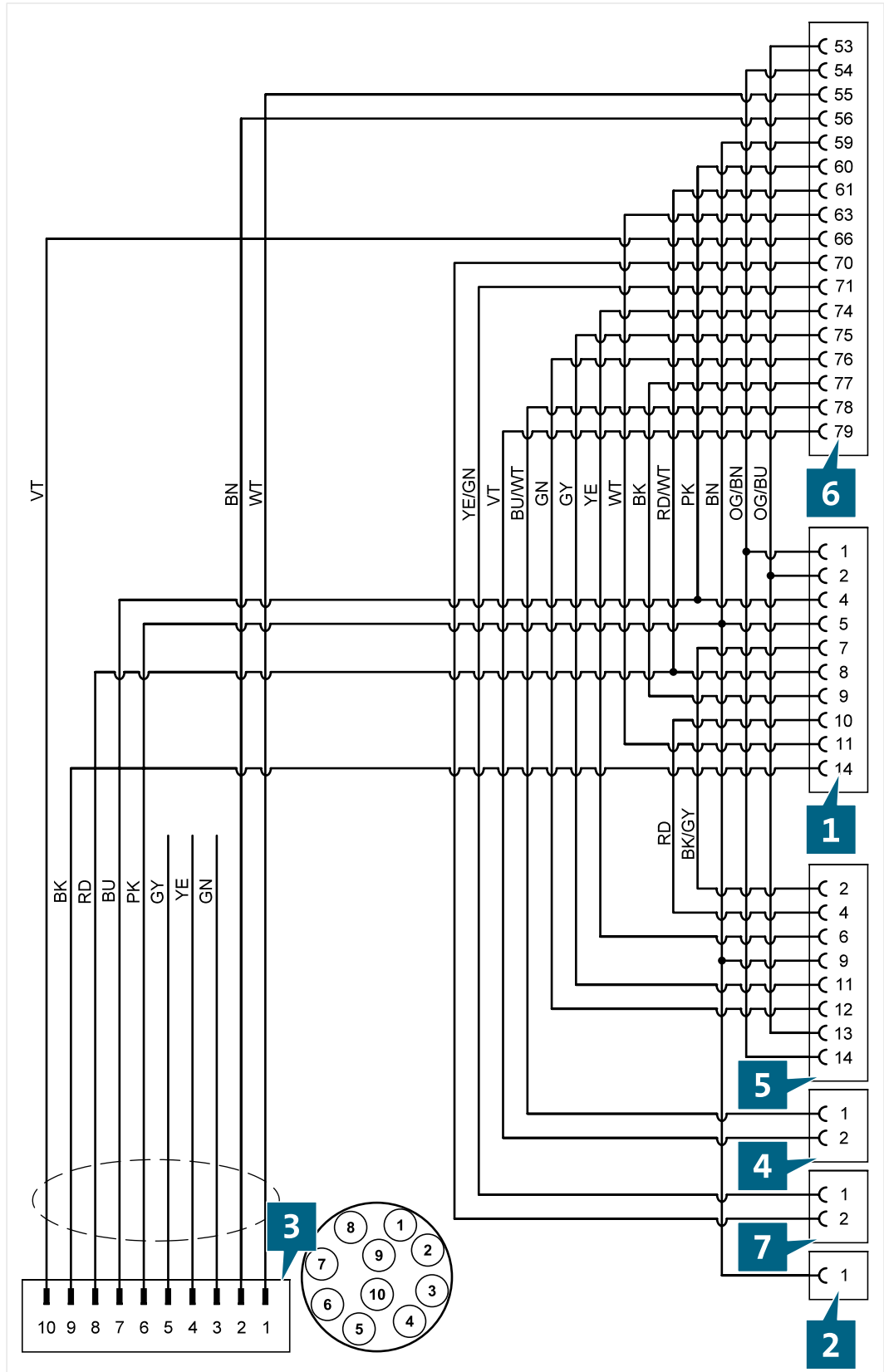
- (1) Приклучок за приклучна кутија на батеријата (ВЈВ)
- (2) Заземјувачки терминал
- (3) Приклучок за дијагностичка кутија
- (4) Приклучок за сензор за температура на разладно средство 1 (кодирање во средина)
- (5) Приклучок за модул на батеријата (Cellbox)
- (6) Приклучок за контролер за управување со батеријата (ВМС)
- (7) Приклучок за сензор за температура на разладно средство 2 (кодирање лево)

Симболи и приклучоци

На производот се прикажани следниве симболи:

Симбол	Значење
	Внимание: Проверете го бројот VAS за да користите соодветен кабел за адаптер.
	Почитувајте ги упатствата за работа!
	Серискиот број, заедно со бројот на делот на производителот, служи за идентификација на производот.
	Бројот на делот на производителот, заедно со серискиот број, служи за идентификација на производот.
	Напомената за исфрлање забранува исфрлање на производот преку отпад од домаќинството. Секогаш исфрлајте го производот во согласност со сите важечки прописи за исфрлање.
	Ознаката CE потврдува дека производот е во согласност со сите важечки европски регулативи и е подложен на пропишаната постапка за оцена на сообразност.
	Оваа ознака потврдува дека производот е во согласност со граничните вредности на GB/T 26572-2011 (China-ROHS).
	Ознаката UKCA потврдува дека производот е во согласност со сите важечки регулативи на Обединетото Кралство и дека е подложен на пропишаната постапка за оцена на сообразност.
	Ознаката UATR потврдува сообразност со резолуцијата на Кабинетот на министри на Украина од 10.03.2017 година за одобрување на Техничката регулатива за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електрична и електронска опрема
	Пломбата за тестирање го означува производот како одобрен за употреба во работилници и производствени капацитети на производителот на возилото.

Шема



- (1) Приклучок за приклучна кутија на батеријата (ВЈВ)
- (2) Заземјувачки терминал
- (3) Приклучок за дијагностичка кутија
- (4) Приклучок за сензор за температура на разладно средство 1 (кодирање во средина)
- (5) Приклучок за модул на батеријата (Cellbox)
- (6) Приклучок за контролер за управување со батеријата (ВМС)
- (7) Приклучок за сензор за температура на разладно средство 2 (кодирање лево)

Технички податоци

Податоци за дизајнот	Вредности
Број на производител	22101657
Максимален номинален напон	14 VDC
Максимална номинална струја	5 A
Тежина	~ 570 g
Должина на кабелот	~ 1980 mm/1320 mm/500 mm

Услови на животната средина	Работа	Складирање	Транспорт
Температура	5 °C до 40 °C	-20 °C до 60 °C	-20 °C до 60 °C
Надморска височина	макс. 2000 m	Без ограничување.	
Влажност	макс. 80% до 31 °C, линеарно намалувајќи се на 50% на 40 °C	макс. 85%	
Ниво на загадување	2		
Кондензација	Не е дозволено. Максимална дозволена релативна влажност од 60% ако е присутен корозивен гас/воздух.		

Ова поглавје ве информира за следниве активности:

- Пуштање во употреба,
- Одвртување на приклучокот,
- Чистење,
- Складирање,
- Исфрлање,
- Сервисирање.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност за животот поради електричен напон!

Електричниот напон во високонапонските системи е опасен по живот и може да доведе до смрт од струен удар!

- Користете го производот само за областа на примена предвидена од производителот на возилото!



ВНИМАНИЕ

Ризик од оштетување!

Конекторите се прицврстуваат кога се поврзани.

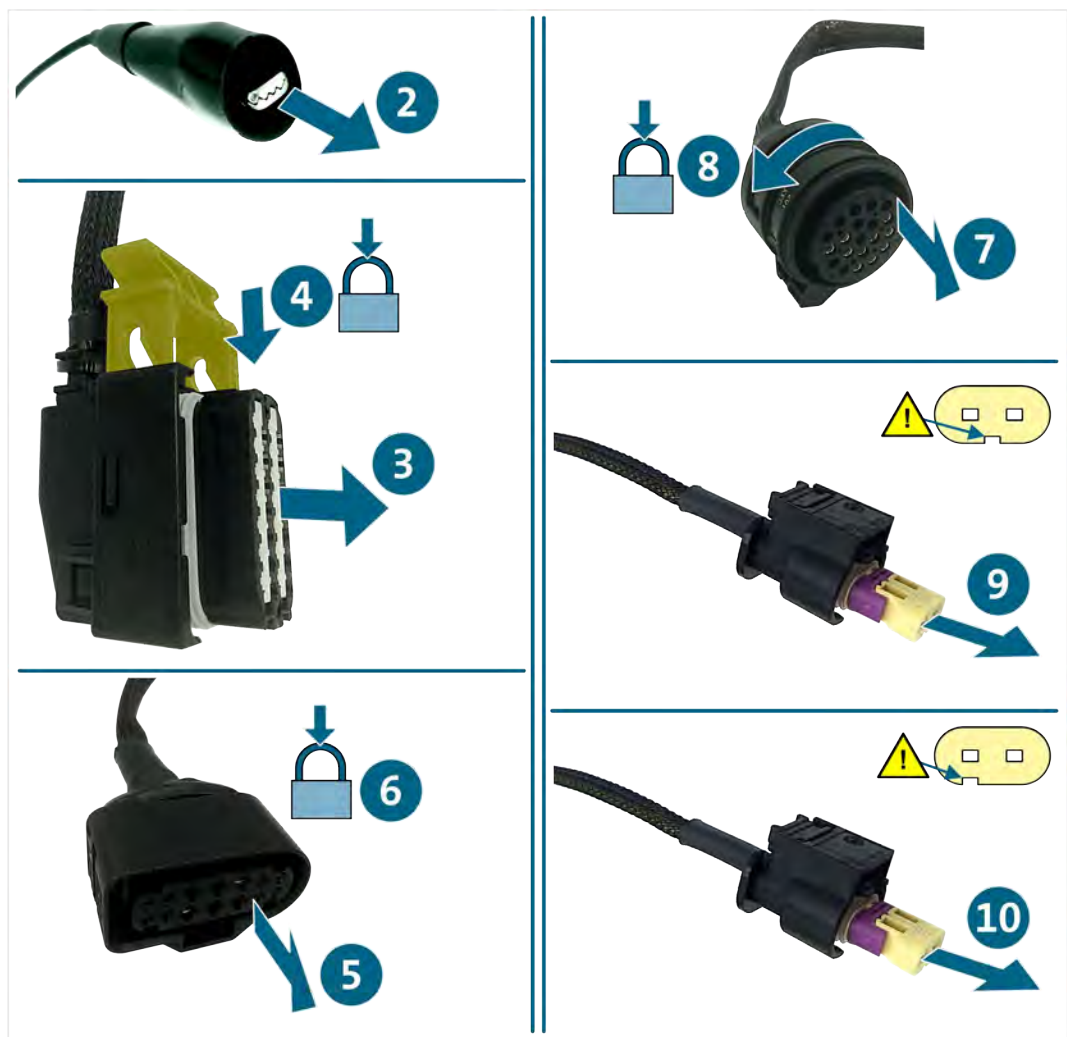
- Отклучете ги конекторите пред да ги ослободите! Видете го поглавјето „Ослободување на конекторите“)

Пуштање во употреба

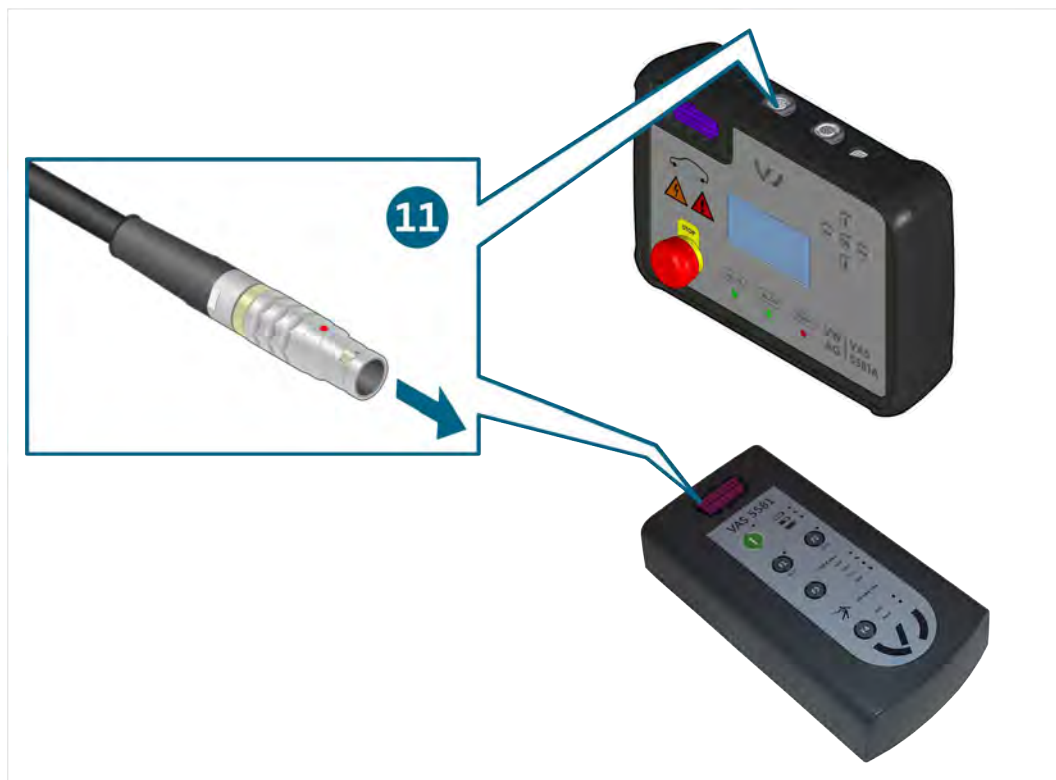
1. Почитувајте ги безбедносните упатства.



2. Поврзете го заземјувачкиот терминал со спроводната површина на каросеријата на возилото.
3. Поврзете го приклучокот за контролерот за управување со батеријата (BMC) на соодветниот отстранет приклучок.
4. Заклучете ја врската.
5. Поврзете го приклучокот за модул на батерија (Cellbox) со соодветниот отстранет приклучок.
6. Заклучете ја врската.
7. Поврзете го приклучокот за приклучната кутија на батерија (BJB) со соодветниот отстранет приклучок.
8. Заклучете ја врската.
9. Поврзете го приклучокот за сензорот за температура на разладно средство 1 со соодветниот отстранет приклучок.
10. Поврзете го приклучокот за сензорот за температура на разладно средство 2 со соодветниот отстранет приклучок.



11. Поврзете го приклучокот со дијагностичката кутија.



✓ Сега можете да ги извршите мерењата според упатството за отстранување проблеми.

Одвртување на приклучоците

Одвртете го конекторот на дијагностичкиот кабел (14-пински)

Конекторите имаат автоматска бртва. За да го ослободите соодветниот конектор:

1. Притиснете и задржете ја бравата за заклучување и задржете ја притисната.
2. Повлечете го конекторот.



✓ Конекторот е ослободен.

Одвртете го конекторот на дијагностичкиот кабел (28-пински)

Конекторот има бртва. За да го ослободите конекторот:

1. Повлечете ја бравата од конекторот.
- ✓ Врската со приклучокот е ослободена.
2. Повлечете го конекторот.

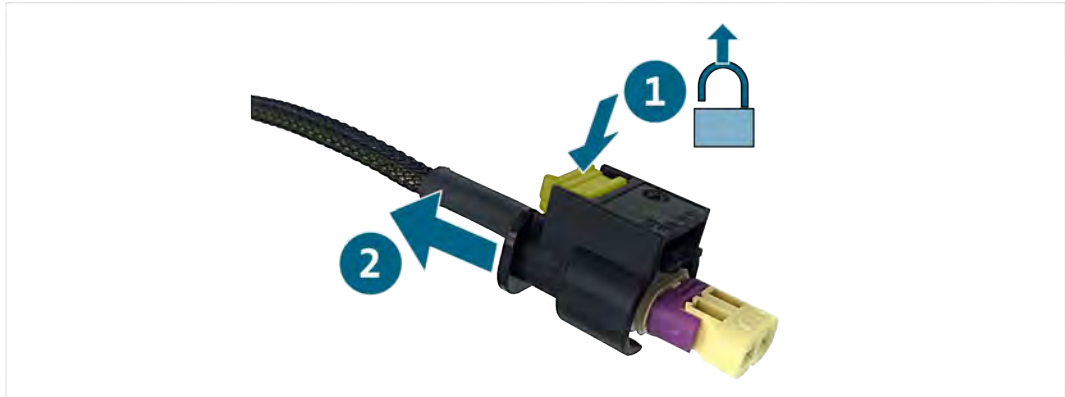


✓ Конекторот е ослободен.

Одвртете го конекторот на дијагностичкиот кабел (2-пински)

Конекторот има автоматска брава. За да го ослободите конекторот:

1. Притиснете и задржете ја бравата и задржете ја притисната.
2. Повлечете го конекторот.



✓ Конекторот е ослободен.

Одвртете го конекторот на дијагностичкиот кабел (20-пински)

Конекторите имаат бајонет брава. За да го ослободите соодветниот конектор:

1. Отклучете ја врската со извртување на куќиштето на штекерот.
2. Повлечете го конекторот.



✓ Конекторот е ослободен.

Чистење



ОПАСНОСТ

Опасност за животот поради електричен напон!

Електричниот напон во високонапонските системи е опасен по живот и ќе доведе до смрт од струен удар!

- Исклучете го производот од сите извори на енергија пред да го чистите!

Почитувајте ги безбедносните упатства!

Производот може да се чисти само со сува крпа.

Складирање

Ако производот не се користи, чувајте го на суво место без прашина.

Исфрлање

Почитувајте ги безбедносните упатства!

Секогаш исфрлајте го производот во согласност со сите важечки прописи за исфрлање.

Сервисирање

Почитувајте ги безбедносните упатства!

Мора да се почитуваат националните и локалните барања за редовно тестирање!

Проверувајте ја функцијата на производот во интервали не подолги од 24 месеци.

За професионален функционален тест, контактирајте со производителот.

Гаранција

STODIA GmbH дава гарантен период од 24 месеци од датумот на купување. Гаранцијата се однесува на јасно забележливи дефектни функционални материјали и дефекти во изработката.

За повеќе информации за условите на гаранцијата, погледнете ги правилата и условите на веб-сајтот на производителот.

Корисничка служба

Ако имате какви било прашања во врска со производот, секогаш вклучувајте го бројот на артиклот и - ако е достапен - серискиот број. И двата броја може да се најдат на производот.

STODIA GmbH
Speicher- und Diagnosetechnik
Im Freitagsmoor 45
D – 38518 Gifhorn

Телефон: +49 (0) 5371/945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft
Konzern After Sales – Group Service
Literatur und Systeme
Werkstattausrüstung
Поштенско сандаче 011/4915
38442 Wolfsburg

Само за внатрешна употреба
Се задржува правото за технички измени
Од: 02/2024